

# Das neue EUROPASS- Rahmenkonzept



Forschungsinstitut  
Betriebliche Bildung

**Gabriele Fietz**

**Forschungsinstitut betriebliche Bildung (f-bb) gGmbH**

**Ringvorlesung am 13.05.2005**

**(Auszug aus einem Vortrag von Karin Küßner  
bmb+f)**

# EUROPASS - Rahmenkonzept

## Vorschlag für eine Entscheidung des EU-Parlaments und des Rates

### Ziele:

- **Unterstützung von Einzelpersonen bei der Darstellung von Qualifikationen**
- **Zugang zu bereits vorhandenen Instrumenten und Beratungsstellen erleichtern**
- **Entwicklung einer Gesamtstrategie zur Transparenz von Qualifikationen und Kompetenzen**

# EUROPASS Transparenzinstrumente

<b>Legale Einführung:</b>	<b>01.01.2005</b>
<b>Operative Einführung:</b>	<b>voraussichtlich Mitte 2005</b>
<b>Übergangsfrist:</b>	<b>maximal bis Ende 2006</b>
<b>Evaluation:</b>	<b>2008</b>

# EUROPASS Transparenzinstrumente

## Einzel dokumente des NEUEN EUROPASS

EUROPASS Lebenslauf  
EUROPASS Mobilität  
EUROPASS Diplomzusatz  
EUROPASS Sprachenportfolio  
EUROPASS Zeugniserläuterung

# EUROPASS Lebenslauf

---

- **Standardisiertes Rahmendokument**
- **Personengebunden**
- **Vom Inhaber selbst auszufüllen**

# EUROPASS Lebenslauf

## Überblick über

- **Bildungsstand**
- **Arbeitserfahrungen**
- **Kompetenzen**
  - ➔ **persönliche, soziale, technische, etc.**

**Mit persönlichen Dokumenten verlinkbar**

# EUROPASS Lebenslauf



[Introduction](#) | [Europass and you](#) | [Glossary](#) | [Useful links](#)

[bg](#) [cs](#) [da](#) [de](#) [el](#) [en](#) [es](#) [et](#) [fi](#) [fr](#) [hu](#) [is](#) [it](#) [lt](#) [lv](#) [mt](#) [nl](#) [no](#) [pl](#) [pt](#) [ro](#) [sk](#) [sl](#) [sv](#) [tr](#)

### Create your European CV

#### Angaben zur Person

Foto:	<input type="text"/>	File	?
Nachname(n):	<input type="text"/>		?
Vorname(n):	<input type="text"/>		?
Adresse(n):	<input type="text"/>		?
Telefon:	<input type="text"/>		?
Mobil:	<input type="text"/>		?
Fax:	<input type="text"/>		?
E-mail:	<input type="text"/>		?
Staatsangehörigkeit:	<input type="text"/>		?
Geburtsdatum:	<input type="text" value="DD"/> <input type="text" value="MM"/> <input type="text" value="YYYY"/>		
Geschlecht:	<input type="text" value="M"/>		?

# EUROPASS Lebenslauf

## Berufserfahrung

Beginnen Sie mit der am kürzesten zurückliegenden Berufserfahrung

Von: DD MM YYYY

Bis: DD MM YYYY

Beruf oder Funktion:  ?

Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten:  ?

Name und Adresse des Arbeitgebers:  ?

Tätigkeitsbereich oder Branche:  ?

## Schul- und Berufsbildung

Beginnen Sie mit der am kürzesten zurückliegenden Maßnahme

Von: DD MM YYYY

Bis: DD MM YYYY

Bezeichnung der erworbenen Qualifikation:  ?

Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten:  ?

Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung:  ?

Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation:  ?

# EUROPASS Mobilität

## Ersetzt den Europass Berufsbildung

Dokumentiert:  
im Ausland absolvierte Lernaufenthalte

**jeden Niveaus,  
jeder Zielsetzung,  
jeder Person**

# EUROPASS Mobilität

---

**Voraussetzung:**

**Erfüllung der im `Ratsbeschluss´ definierten  
Qualitätskriterien**

**Elektronisch und in Papierform**

**Persönliches Dokument**

# EUROPASS Mobilität

---

## Qualitätskriterien - I)

**Vereinbarung zwischen entsendender und aufnehmender  
Einrichtung – schriftlich – über:**

- **Inhalte**
- **Ziel(e)**
- **Dauer**

**Sowie**

- **garantierter Sprachunterricht**
- **Mentor im Ausland**

# EUROPASS Mobilität

---

## Qualitätskriterien - II)

Oder:

**nachgewiesene Förderfähigkeit durch ein EU  
Gemeinschaftsprogramm**

**Bescheinigt werden kann:  
Praktikum oder Schulung oder Studium**

# EUROPASS Diplomzusatz

---

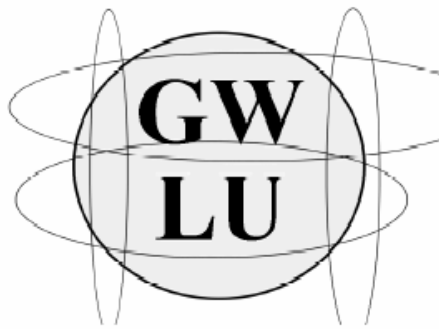
**Erläuterung zum Hochschuldiplom  
Besonders: für Bewerbung im Ausland**

**Enthält:**

**Art des abgeschlossenen Studiums  
Umfang, Inhalt, Status des Studiums**

**Ersetzt NICHT das Diplom  
Persönliches Dokument**

# EUROPASS Diplomzusatz



## Diploma Supplement

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

### 1. HOLDER OF THE QUALIFICATION

#### 1.1 Family Name / 1.2 First Name

Mustermann, Jens

#### 1.3 Date, Place, Country of Birth

23. Dezember 1987, Essen, Germany

#### 1.4 Student ID Number or Code

MR - 12345

# EUROPASS Sprachenportfolio

---

**Vorgegebenes Schema**  
**Europaeinheitlicher Kriterienkatalog**

**Enthält:**  
**Sprachliche und kulturelle Kompetenzen**

**Vom Inhaber auszufüllen / aktualisierbar**  
**Eigentum des Lernenden**

# EUROPASS Sprachenportfolio



langue language

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

*Exemple Exemple*

	A1	A2	B1	B2	C1	C2

# EUROPASS Zeugniserläuterung

**Erläuterung zum beruflichen Abschlusszeugnis**  
**Besonders: zur Erhöhung der Transparenz**  
**bei Bewerbung im Ausland**

**Enthält:**  
**Beschreibung der mit dem Berufsabschluss erworbenen**  
**Qualifikationen**

**Kein persönliches Dokument –**  
**von nationalen Behörden herausgegeben**

# EUROPASS Zeugniserläuterung



Europäische Union

## Zeugniserläuterung (\*)



Deutschland

### 1. BEZEICHNUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES (DE)

Mechatroniker/Mechatronikerin

### 2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES ( )

Diese Übersetzung besitzt keinen Rechtsstatus

### 3. PROFIL DER QUALIFIKATIONEN

- Arbeitsabläufe planen und steuern, Arbeitsergebnisse kontrollieren und beurteilen, Qualitätsmanagementsysteme anwenden,
- mechanische Teile bearbeiten, Baugruppen und Komponenten zu mechatronischen Systemen zusammenbauen,
- elektrische Baugruppen und Komponenten installieren,
- elektrische Größen messen und prüfen,
- Hard- und Softwarekomponenten installieren und testen,
- elektrische, pneumatische und hydraulische Steuerungen aufbauen und prüfen,
- mechatronische Systeme programmieren,
- Maschinen, Systeme und Anlagen montieren und demontieren, transportieren und sichern,
- die Funktionen an mechatronischen Systemen prüfen und einstellen,
- mechatronische Systeme in Betrieb nehmen und bedienen,
- mechatronische Systeme übergeben und Kunden einweisen,
- Instandhaltung mechatronischer Systeme durchführen
- mit englischsprachigen Unterlagen arbeiten und auch in englischer Sprache kommunizieren.
- sind im Sinne der Unfallverhütungsvorschriften Elektrofachkräfte

# EUROPASS Zeugniserläuterung



## Nationale Referenzstelle:

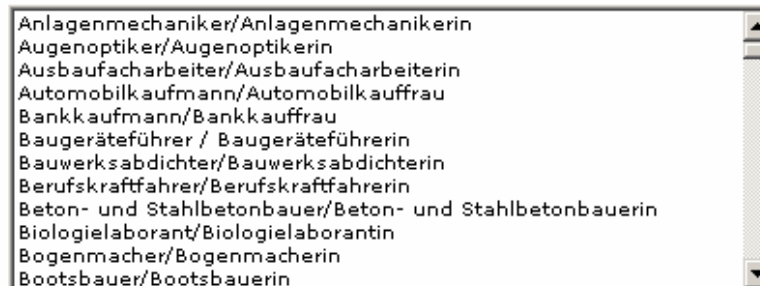
- [Wir über uns](#)
- [Zeugniserläuterungen](#)
- [Europäischer Lebenslauf](#) www...
- [Europass](#) www...
- [Referenzstellen Europas](#)
- [Berufsbildungssystem](#)
- [Weitere Links](#)

## Ausbildungsprofile

Bitte entschuldigen Sie, daß die Zeugniserläuterungen zur Zeit noch nicht verfügbar sind. Deshalb bieten wir bis dahin Ausbildungsprofile an.  
Ausbildungsprofile sind zu ca 160 der zur Zeit 350 staatlich anerkannten Ausbildungsberufe vorhanden.

Im Zuge der Modernisierung der Ausbildungsberufe werden laufend neue Profile erstellt.

Bitte wählen Sie einen Beruf aus!



# EUROPASS Transparenzinstrumente

## Weitere Dokumente möglich

- **Europäischer Computerführerschein**
- **sektorale Initiativen, z.B. EMU-PASS**
- **Bescheinigung informell erworbener Kompetenzen**

# EUROPASS Transparenzinstrumente

## Beispiel für sektorale Ausbildungs-initiative :



# EUROPASS Transparenzinstrumente

## Minimalkriterien:

- **Relevanz**
- **Europäische Dimension**
- **Verfügbarkeit in allen EU Sprachen**
- **Machbarkeit/Umsetzbarkeit**

# EUROPASS Transparenzinstrumente

**Ausblick :**

**Einrichtung Nationaler EUROPASS Center NEC**

- Information u. Bereitstellung der EUROPASS-Instrumente**
- Kooperation mit nationalen u. europäischen Einrichtungen**